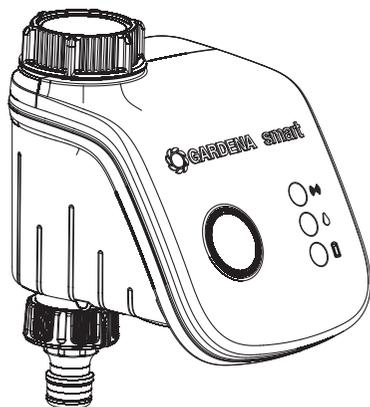


 **GARDENA®**
smartsystem



Art. 19031

IT Istruzioni per l'uso
smart Water Control

GARDENA smart Water Control

1. SICUREZZA	2
2. FUNZIONAMENTO	3
3. MESSA IN USO	4
4. UTILIZZO	5
5. MANUTENZIONE	6
6. CONSERVAZIONE	6
7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	6
8. DATI TECNICI	7
9. ACCESSORI	8
10. ASSISTENZA/GARANZIA	8
11. RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO	8

Traduzione delle istruzioni originali.



Per motivi di sicurezza, questo apparecchio non deve essere utilizzato da parte di bambini e adolescenti inferiori a 16 anni d'età nonché da parte di persone che non siano perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Le persone con capacità fisiche o mentali limitate possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la sorveglianza di

una persona competente e responsabile o se istruiti. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati per essere certi che non giochino con l'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

Utilizzo secondo le normative:

Il GARDENA smart Computer per irrigazione è progettato per un utilizzo privato esclusivamente esterno in giardini domestici e orti per il controllo di irrigatori e sistemi di irrigazione. Lo smart Computer per irrigazione può essere utilizzato per irrigare in modo automatico durante le vacanze.

Lo smart Computer per irrigazione è programmabile solamente con il GARDENA smart gateway art. 19000.

Il GARDENA smart Computer per irrigazione non può essere utilizzato a livello industriale e con prodotti chimici, generi alimentari ovvero materiali esplosivi o facilmente infiammabili.

1. SICUREZZA

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

PERICOLO! I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

PERICOLO! Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

L'apparecchio può essere utilizzato all'esterno con temperature comprese tra +5 °C e +50 °C.

Prima di ogni messa in uso verificare la presenza di eventuali danni del prodotto.

Tenere lontani i bambini dai pezzi danneggiati.

Verificare regolarmente la presenza di eventuali danni alle batterie.

Non utilizzare batterie danneggiate. Smaltirle secondo le disposizioni (vedi capitolo

6. CONSERVAZIONE "Smaltimento/Smaltimento delle batterie consumate").

Tenere lontano i bambini dalle batterie danneggiate. Non utilizzare il Water Control in zone a pericolo di esplosione.

Prima di ogni messa in uso verificare la presenza di eventuali perdite dell'apparecchio.

Il prodotto, alla luce del sole, si riscalda. In caso di contatto può causare leggere bruciature.

Utilizzate il prodotto solamente nell'ambito dell'intervallo di temperatura indicato (vedi capitolo

1. SICUREZZA: +5 °C – +50 °C).

Batterie:

Per motivi di sicurezza del funzionamento possono essere utilizzate nel Computer per irrigazione solamente 3 batterie alcalino-manganese (alcaline) del tipo LR6 (AA) (mignon) per l'intervallo di temperatura consentito compreso tra +5 °C e +50 °C).



PERICOLO!

Pericolo di esplosione in caso di sostituzione impropria delle batterie. Per lo

smaltimento delle batterie usate vedere 6. CONSERVAZIONE.

Non utilizzare batterie ricaricabili.

Per evitare un guasto del Computer per irrigazione in caso di assenza prolungata a causa di una batteria scarica è necessario cambiare la batteria non appena il suo simbolo comincia a lampeggiare di giallo.

Le batterie, durante la fase di irrigazione, non possono essere tolte (questo causerebbe un'irrigazione persistente).

Messa in uso



ATTENZIONE!

Il Computer per irrigazione non può essere utilizzato in spazi interni.

→ Il Computer per irrigazione può essere utilizzato solo esternamente.

Il Computer per irrigazione può essere montato solamente in modo verticale con il dado a risvolto verso l'alto per evitare la penetrazione dell'acqua nello scomparto per le batterie.

Il flusso minimo di acqua che garantisce la sicura attivazione del Computer per irrigazione è pari a 20 – 30 l/h. Per il controllo del Micro-Drip-System sono necessari, ad es., almeno 10 – 15 gocciolatori da 2 litri.

La temperatura dell'acqua che scorre può essere pari a max. 40 °C.

→ Utilizzare solamente acqua dolce chiara.

La pressione minima di funzionamento è pari a 0,5 bar, quella massima a 12 bar.

Evitare carichi di trazione.

→ Non tirare il tubo collegato.

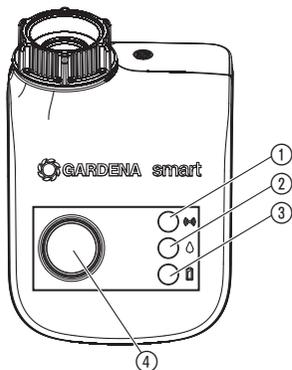
2. FUNZIONAMENTO

Computer per irrigazione:

Il Computer per irrigazione viene comandato automaticamente con la GARDENA smart system App. Per l'irrigazione possono essere utilizzati irrigatori, l'impianto Sprinklersystem ovvero un sistema di irrigazione a goccia.

Il Computer per irrigazione effettua automaticamente l'irrigazione in base alla programmazione e, pertanto, può essere utilizzato anche in vacanza. L'evaporazione, la mattina presto o la sera tardi è ridotta al minimo, e così pure il consumo d'acqua.

Elementi di comando/display:



- ① **Connection-LED:**
luce lampeggiante di verde: al momento del collegamento
verde per 10 sec.: forza del segnale elevata
gialla per 10 sec.: forza del segnale media
rossa per 10 sec.: forza del segnale bassa
- ② **LED di irrigazione attiva:**
verde per 10 sec.
- ③ **LED del display della batteria:**
verde per 20 sec.: capacità > 4 settimane
luce lampeggiante di giallo: capacità < 4 settimane
luce lampeggiante di rosso: capacità < 2 settimane
luce rossa: batteria scarica

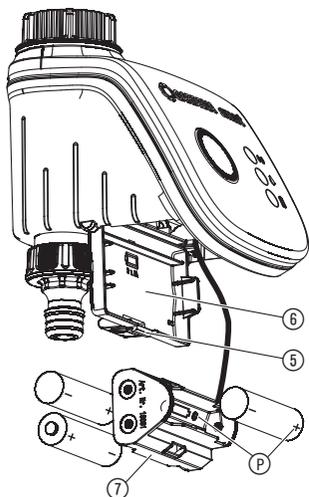
Quando la luce al LED è rossa, la valvola non viene più aperta. Una valvola aperta dal programma viene comunque nuovamente chiusa. Il display delle batterie, una volta sostituite, viene resettato.

→ Sostituzione delle batterie (si veda il punto 3. MESSA IN USO "Inserimento batterie").

- ④ **Pulsante manuale:**
apertura o chiusura manuale del flusso d'acqua.

3. MESSA IN USO

Inserimento batterie:



Le batterie non sono fornite.

Il Computer per irrigazione può funzionare solamente con 3 batterie alcalino-manganese (alcaline) del tipo LR6 (AA) (mignon).

Il periodo di funzionamento è di circa 6 mesi. Il periodo di funzionamento può variare a seconda della temperatura ambiente e della frequenza di trasmissione.

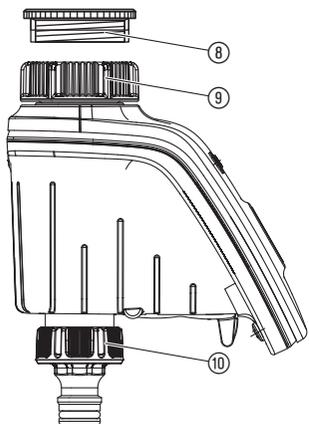


ATTENZIONE!

Non possono essere utilizzate pile ricaricabili!

1. Premere il coprigiunto (5) e aprire il coperchio (6).
2. Togliere il porta-batterie (7).
3. Inserire le batterie nel porta-batterie (7). Fare attenzione all'esatta polarità (P).
4. Infilare il porta-batterie (7) sul coperchio (6).
5. Chiudere il coperchio (6).

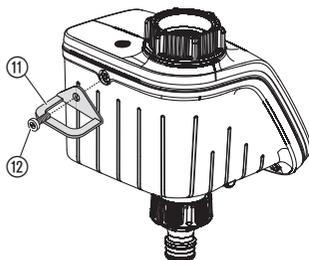
Collegamento del Computer per irrigazione:



Il Computer per irrigazione è dotato di un dado a risvolto (9) per rubinetti con filettatura di 33,3 mm (G 1"). L'adattatore accluso (8) serve a collegare il Computer per irrigazione a rubinetti con filettatura di 26,5 mm (G 3/4").

1. **Per filettature di 26,5 mm (G 3/4"):**
avvitare a mano l'adattatore (8) sul rubinetto (non utilizzare pinze).
2. Avvitare a mano il dado a risvolto (9) del Computer per irrigazione nella filettatura del rubinetto (non utilizzare pinze).
3. Avvitare la presa del rubinetto (10) sul Computer per irrigazione

Montaggio dell'apparecchio antifurto (opzionale):



Per proteggere il Computer per irrigazione dai furti può essere acquistato il GARDENA Antifurto art. n. 1815-00.791.00 presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

1. Fissare il morsetto (11) con la vite (12) sul retro del Computer per irrigazione.
2. Utilizzare il morsetto (11) per, ad es., fissare una catena.

La vite, una volta avvitata, non può più essere allentata.

4. UTILIZZO

Utilizzo tramite la GARDENA smart system App:

È possibile utilizzare l'app GARDENA smart system per controllare tutti i dispositivi dello smart system ovunque e in qualsiasi momento. L'applicazione GARDENA smart system può essere scaricata gratuita da Apple App Store o da Google Play Store.

Per l'abbinamento è necessario un smart Gateway collegato a Internet. Tutti i dispositivi GARDENA smart sono integrati tramite l'app. Seguire le istruzioni della applicazione.

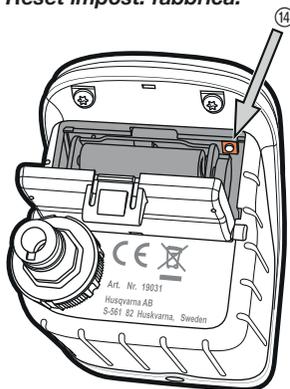
Impostazioni del Computer per irrigazione:

- In base alle fasi indicate nell'app dello smart system: Giorni d'irrigazione, inizio, durata
- Come richiesto nell'app dello smart system: Inizio e fine
- Funzionamento manuale con controllo dell'acqua

Reset impost. fabbrica:

Saranno ripristinate le impostazioni di fabbrica dello smart Water Control.

→ **Tenere premuto il tasto Reset ⑭ per almeno dieci secondi.**



Come irrigare manualmente sul Computer per irrigazione:

La valvola può essere aperta o chiusa manualmente in qualsiasi momento (l'irrigazione manuale non è possibile solo in modalità di integrazione). È anche possibile chiudere anticipatamente una valvola aperta controllata dal programma, senza dover variare i dati di programmazione.

1. Premere il pulsante **manuale** ④ per aprire manualmente la valvola (o chiudere una valvola aperta).

Il LED di irrigazione attiva ② si illumina di verde per 10 sec.

2. Premere il pulsante **manuale**, per chiudere anticipatamente la valvola.

Quando il Computer per irrigazione è in "modalità sospensione", premere per 2 volte il pulsante **manuale**.

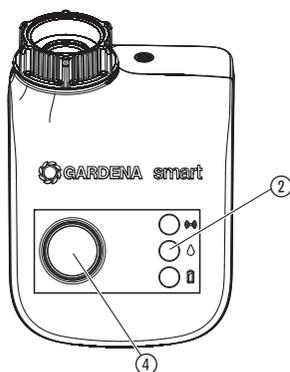
La durata dell'irrigazione (da 0 a 59 min.) corrisponde alle direttive della GARDENA smart system App.

Se un programma di irrigazione controllata viene arrestato manualmente, non è possibile riavviarlo.

Se la valvola è stata aperta manualmente e l'avvio programmato dell'irrigazione dovesse sovrapporsi all'apertura manuale, l'ora di inizio programmata sarà soppressa.

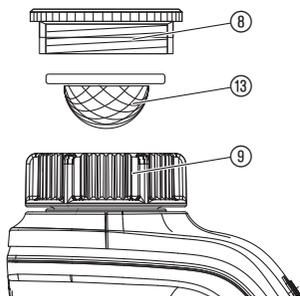
Esempio:

la valvola viene aperta manualmente alle 9, la durata di apertura corrisponde a 30 min. In questo caso un programma, la cui ora di inizio (**START**) è compresa fra le 9 e le 9.30, non viene eseguito.



5. MANUTENZIONE

Come pulire il filtro:



Il filtro ⑬ dovrebbe essere controllato regolarmente e pulito in caso di necessità.

1. Svitare a mano il dado a risvolto ⑨ del Computer per irrigazione dalla filettatura del rubinetto (non utilizzare pinze).
2. Svitare ev. l'adattatore ⑧.
3. Rimuovere il filtro ⑬ dal dado a risvolto ⑨ e pulire.
4. Montare nuovamente il Computer per irrigazione (si veda il punto 3. MESSA IN USO "Collegamento del Computer per irrigazione").

Come pulire il Computer per irrigazione:

Non possono essere utilizzati detersivi corrosivi o abrasivi!

→ **Pulire il Computer per irrigazione con un panno umido (non utilizzare solventi).**

6. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Per risparmiare le batterie, si raccomanda di toglierle (si veda il punto 3. MESSA IN USO).
2. Conservare il Computer per irrigazione in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Smaltimento:

(ai sensi della linea guida 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni localmente applicabili.

IMPORTANTE!

Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Smaltimento delle batterie consumate:

Restituire le batterie consumate ad un punto vendita ovvero smaltirle tramite i centri di raccolta comunali.

Smaltire le batterie solo quando scariche.

7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non funzionamento del display a LED	Le batterie sono inserite in modo errato.	→ Verificare la polarità (+/-).
	Le batterie sono completamente scariche.	→ Inserire batterie nuove (alcaline).

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'irrigazione manuale tramite il pulsante manuale non è possibile	Computer per irrigazione in modalità sospensione.	→ Premere il pulsante manuale .
	Batterie scariche (il LED del display della batteria è illuminato in rosso).	→ Inserire batterie nuove (alcaline).
	Rubinetto chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
Il programma di irrigazione non viene eseguito (non viene irrigato)	La valvola è stata precedentemente aperta manualmente.	→ Evitare eventuali sovrapposizioni dei programmi.
	Rubinetto chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
	Batterie scariche (il LED del display della batteria è illuminato in rosso).	→ Inserire batterie nuove (alcaline).
Il computer per irrigazione non si chiude	Flusso minimo inferiore a 20 l/h.	→ Collegare a più gocciolatori.



Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

8. DATI TECNICI

smart Water Control	Unità	Valore (Art. 19031-20)
Temperatura operativa (ambiente esterno)	°C	5 – 50
SRD interna (antenne radio a corto raggio)		
Intervallo di frequenza	MHz	863 – 870
Potenza di trasmissione massima	mW	25
Portata radio all'aperto	m	ca. 100
Pressione di esercizio min./max.:	bar	0,5 / 12
Liquido di passaggio		Acqua dolce chiara
Temperatura del liquido max.	°C	40
Batterie da utilizzare		3 batterie alcalino-manganese (alcaline) del tipo LR6 (AA) (mignon)
Durata d'esercizio delle batterie		ca. 6 mesi con batterie alcaline (min. 2000 mAh)

Dichiarazione di conformità alle norme UE:

La Dichiarazione completa di conformità può essere trovata su:
<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. ACCESSORI

GARDENA Antifurto

Art. 1815-00.791.00
(disponibile presso l'Assistenza
Clienti GARDENA.)

10. ASSISTENZA/GARANZIA

Assistenza:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH offre due anni di garanzia (a partire dalla data di acquisto) per questo prodotto. La presente garanzia include tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.

- Nessun tentativo di riparazione è stato eseguito su di esso dall'acquirente o da terzi.

La garanzia del produttore non influisce sulla garanzia contro il concessionario/rivenditore.

Nel caso sorgessero problemi con questo prodotto, si prega di contattare il nostro reparto di assistenza tecnica o di inviare i prodotti difettosi insieme a una breve descrizione del guasto a GARDENA Manufacturing GmbH, verificando di aver coperto eventuali spese di spedizione e di aver seguito le linee guida relative all'imballaggio e alla spedizione. Un reclamo in garanzia deve essere accompagnato da una copia della prova di acquisto.

I difetti causati da batterie mal posizionate o scadute sono esclusi dalla garanzia.

I danni causati dall'azione del gelo sono esclusi dalla garanzia.

11. RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490 - 123
Reparaturen:
(+49) 731 490 - 290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 72 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Daiton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区崧虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 1 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lervvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
NF AZUR: 0 810 0 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΛΑδδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAJUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibancyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seochoo-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icoimejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
milorav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarna.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Bonaire : (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Diş Ticaret
Müsteslikli A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dobtbağcı.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 20
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19031-20.961.03/0717
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com